

Third Session, Fortieth Parliament,
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

Troisième session, quarantième législature,
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

STATUTES OF CANADA 2011

LOIS DU CANADA (2011)

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act
(methamphetamine and ecstasy)

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et
autres substances (méthamphétamine et ecstasy)

ASSENTED TO

25th MARCH, 2011

BILL C-475

SANCTIONNÉE

LE 25 MARS 2011

PROJET DE LOI C-475

SUMMARY

This enactment amends the *Controlled Drugs and Substances Act* to prohibit a person from possessing, producing, selling or importing anything knowing it will be used to produce or traffic in methamphetamine or ecstasy.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin d'interdire à une personne d'avoir en sa possession, de produire, de vendre ou d'importer toute chose sachant qu'elle sera utilisée pour la production ou le trafic de méthamphétamine ou d'ecstasy.

59-60 ELIZABETH II

59-60 ELIZABETH II

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine and ecstasy)

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (méthamphétamine et ecstasy)

[Assented to 25th March, 2011]

[Sanctionnée le 25 mars 2011]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, c. 19

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

1996, ch. 19

1. The *Controlled Drugs and Substances Act* is amended by adding the following after section 7:

1. La *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

Possession, etc., for use in production of or trafficking in substance

7.1 (1) No person shall possess, produce, sell or import anything knowing that it will be used to produce or traffic in a substance referred to in item 18 of Schedule I or subitem 1(9) of Schedule III.

7.1 (1) Il est interdit d'avoir en sa possession, de produire, de vendre ou d'importer toute chose sachant qu'elle sera utilisée pour la production d'une substance inscrite à l'article 18 de l'annexe I ou au paragraphe 1(9) de l'annexe III ou pour faire le trafic d'une telle substance.

Possession etc., pour utilisation dans la production ou le trafic

Punishment

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than ten years less a day.

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) commet un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans moins un jour.

Peine

COORDINATING AMENDMENT

DISPOSITION DE COORDINATION

Bill C-15

2. If Bill C-15, introduced in the 2nd session of the 40th Parliament and entitled *An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related and consequential amendments to other Acts*, receives royal assent, then, on the first day on which sections 6 and 7 of that Act and section 1 of this Act are all in force,

2. En cas de sanction du projet de loi C-15, déposé au cours de la 2^e session de la 40^e législature et intitulé *Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois*, dès le premier jour où les articles 6 et 7 de cette loi et l'article 1 de la présente loi sont tous en

Projet de loi C-15

subsection 7.1(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act* is replaced by the following:

Possession, etc.,
for use in
production of or
trafficking in
substance

7.1 (1) No person shall possess, produce, sell or import anything knowing that it will be used to produce or traffic in a substance referred to in item 18 of Schedule I or subitem 19(8) of Schedule I.

COMING INTO FORCE

Coming into
force

3. Section 1 comes into force 90 days after the day on which this Act receives royal assent.

vigueur, le paragraphe 7.1(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est remplacé par ce qui suit :

Possession etc.,
pour utilisation
dans la
production ou le
trafic

7.1 (1) Il est interdit d'avoir en sa possession, de produire, de vendre ou d'importer toute chose sachant qu'elle sera utilisée pour la production d'une substance inscrite à l'article 18 de l'annexe I ou au paragraphe 19(8) de l'annexe I ou pour faire le trafic d'une telle substance.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en
vigueur

3. L'article 1 entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la sanction de la présente loi.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

publications@pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

publications@tpsgc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>